

МАГИЧЕСКИЙ РЕАЛИЗМ В РОМАНЕ «НОЧИ В ЦИРКЕ» АНДЖЕЛЫ КАРТЕР

Губич Полина Андреевна

студент факультета иностранных языков

Могилевского государственного университета имени А.А. Кулешова
(г. Могилев, Беларусь)

В статье рассматривается постмодернистский роман «Ночи в цирке» английской писательницы А. Картер. Особое внимание уделяется понятию магического реализма.

Ключевые слова: Анджела Картер, постмодернизм, магический реализм, интертекстуальность, интертекст, ризома, символ.

This article deals with the postmodern novel "Nights at the Circus" by the English writer A. Carter. Much attention is paid to the concept of "magic realism".

Keywords: Angela Carter, postmodernism, magic realism, intertextuality, intertext, rhizome, symbol.

Магический реализм в контексте литературы следует понимать как художественный метод, характеризующийся разрывом реалистичных форм и добавлением в повествование элементов магического и фантастического. Магический реализм вбирает в себя реальную культуру, быт и традиции предшествующих поколений, вплетая в них магические элементы.

Для магического реализма характерны такие черты, как переплетение фантастического и обыденного, искажение течения времени, использование символов и образов, интертекстуальные отсылки. В произведениях магического реализма граница между реальностью и вымыслом стирается. «Реальное» захватывает большую часть произведения, в то время как «магическое» дополняет его. Действующие лица произведений принимают и не оспаривают магические элементы и события.

Черты магического реализма тесно связаны с постмодернистской парадигмой. Например, «магическое» и «реальное» переплетены по ризоматическому принципу. И. П. Ильин описывает понятие «ризома» следующим образом: «Ризома – это форма, которая включает в себя множество жанров, стилей и т. п. В произведениях, использующих этот прием, нет единого смысла, нет единой главной, неоспоримой истины, что приводит к переоценке ценностей» [2, с. 255].

Произведения магического реализма наполнены отсылками к культуре и истории, что является неотъемлемой частью интертекстуальности – од-

ной из наиболее ярких черт литературы постмодернизма [3; 4; 5; 6]. Определение понятиям «интертекстуальность» и «интертекст» дает Р. Барт: «Каждый текст является интертекстом; другие тексты присутствуют в нем на различных уровнях в более или менее узнаваемых формах: тексты предшествующей культуры и тексты окружающей культуры» [7, с. 259]. Можно сказать, что интертекстуальность – это диалог между текстами разных культур. В магическом реализме тексты переплетаются между собой, отсылая читателя к другим произведениям и историческим фактам.

Роман Анджелы Картер «Ночи в цирке» (“Nights at the Circus”, 1984) повествует о Софи Феверс – женщине с крыльями, вылупившейся из яйца и покинутой своими родителями. Роман соединяет в себе черты постмодернизма и магического реализма. В интертексте содержится огромное количество отсылок к культуре и истории. Например, описывая попытку Феверс сбежать, Картер ссылается на павшего ангела Люцифера: “*Like Lucifer, I fell. Down, down, down I tumbled being with a bump on the Persian rug below me...*” [8, с. 30]. Во многих главах присутствуют отсылки к известным литературным произведениям. Главная героиня упоминает героев Сервантеса: “*Is my fate to be a female Quixote, with Liz my Sancho Panza?*” [8, с. 74] Многие фантастические события романа являются отсылками к произведению «Приключения Алисы в Стране чудес» Льюиса Кэрролла. После того, как магическим образом часы остановились ровно в полночь, Уолсер цитирует знаменитую фразу Алисы “*Curiouser and curiouser*” [8, с. 115]. В романе упоминаются персонажи, за основу которых взяты известные сказочные герои. К примеру, один из ценнейших экспонатов музея Мадам Шрек – Спящая Красавица: “*Tell 'im about the Sleeping Beauty, 'she prompted'*” [8, с. 38].

Еще одна особенность магического реализма, встречающаяся на протяжении всего романа Анджелы Картер «Ночи в цирке» – это наличие двойной реальности. Реальные исторические факты в романе переплетаются с вымышленными, а абсурдные персонажи существуют в одном мире с известными историческими личностями. Здесь действует ризоматический принцип, позволяющий совмещать несовместимое. Например, в первой главе упоминается принц Уэльский: “*Can't tell you who give 'er this, 'she announced conspiratorially waving the brush so that the small stones with which it was encrusted (in the design of the Prince of Wales 'feathers) scattered prisms of light'*” [8, с. 25]. В разговоре с Уолсером, Феверс сообщает о том, что женщины того дома, где она выросла, симпатизировали суфражисткам: “*Yet we were all suffragists in that house; oh, Nelson was a one for 'Votes for Women', I can tell you!*” [8, с. 61] Что характерно для феминистской концепции Ан-

джелы Картер, крылья Феверс являются символом освобождения из патриархального строя. Ее полет – это полет свободы, освобождение от оков, в которые женщин заковало общество.

Персонажи романа не оспаривают магические элементы и события, не видят грани между реальностью и вымыслом: *“It could be said that, for all the peoples of this region, there existed no difference between fact and fiction; instead, a sort of magic realism”* [8, с. 178]. Например, никого не удивляет рассказ Феверс о том, что она вылупилась из яйца: *“Hatched; by whom, I do not know. Who laid me is as much a mystery to me, sir; as the nature of my conception, my father and my mother both utterly unknown to me, and, some would say, unknown to nature, what’s more”* [8, с. 15]. Никто совершенно не удивлен тем фактом, что свинья по имени Сивилла предсказывает будущее: *“He asked Sybil as to how he might best employ the Escapee when they returned to Civilisation. She cocked her head and pondered. The oracle delivered thus: ‘B-U-S-I-N-E-S-S M-A-N-A-G-E-R’* [8, с. 140]. Тигры в романе ведут себя как люди. В одном из эпизодов они мастерски танцуют вальс: *“All the tigers were on their hind legs, now, waltzing as in a magic ballroom in the country where the lemon trees grow”* [8, с. 80]. Племя, описанное в романе, верит в силу магических амулетов: *“In his amulet resided the whole source of his extraordinary powers. His father, from whom he had inherited it, assured him he must never, ever reveal the contents”* [8, с. 178].

Время в романе искажается. Например, часы бьют полночь три раза в течение одной ночи. *“Hey, there! Didn’t that clock strike midnight just a while ago, after the night watchman came around?”* [8, с. 42]

Таким образом, магический реализм является неотъемлемой частью постмодернистского романа «Ночи в цирке» Анджели Картер. В своем произведении автор смешивает реальность и вымысел, используя символы и образы, принципы ризомы, интертекстуальности, искажения течения времени. Действующие лица романа не оспаривают магические элементы и события. Наиболее ярко в романе «Ночи в цирке» проявляется интертекстуальность.

Литература

1. Гребенникова, Н. С. Зарубежная литература. XX век : учебное пособие по курсу «История зарубежной литературы XX века» / Н. С. Гребенникова. – М. : Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1999. – 128 с.
2. Ильин, И. П. Постмодернизм: словарь терминов / И. П. Ильин. – М. : Интрада, 2001. – 384 с.
3. Резвова, О. О. Интертекстуальный потенциал текстов / О. О. Резвова // На перекрестке культур : единство языка, литературы и образования – I : сбор-

- ник научных статей I Международной научно-практической интернет-конференции, 3 декабря – 17 декабря 2018 года / под ред. А. К. Шевцовой. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2019. – С. 141–143.
4. Резвова, О. О. Трансформация жанра в литературе постмодернизма на примере текстов Дж. Барнса / О. О. Резвова // Итоги научных исследований ученых МГУ имени А. А. Кулешова 2017 г. : материалы научно-методической конференции, Могилев, 25 января - 8 февраля 2018 г. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2018. – С. 79–80.
 5. Резвова, О. О. Эстетика постмодернистского письма в романах Дж. Барнса / О. О. Резвова // Даследаванні па германскай і славянскай філалогіі = Acta Germano-Slavica : зборнік навуковых артыкулаў / пад рэд. Я. Я. Іванова. – Магілёў : МДУ імя А.А. Куляшова, 2008. – Вып. 2. – С. 105–113.
 6. Резвова, О. О. Постмодернистская чувствительность в текстах Дж. Барнса / О. О. Резвова // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте : сборник научных статей по материалам II-й Международной научной конференции, 30–31 октября 2009 г. / под ред. Е. Е. Иванова. – Могилев : МГУ имени А.А. Кулешова, 2010. – С. 264–266.
 7. Хализев, В. Е. Теория литературы / В. Е. Хализев. – 2-е изд. – М. : Высшая школа, 2000. – 398 с.
 8. Carter, A. Nights at the Circus : novel / A. Carter. – Picador, 1985. – 295 p.